

**AVALIKELT TEEDELT, TÄNAVATELT JA VÄLJAKUTELT
SADEMETE- JA DRENAAZIVEE NING MUU PINNASE- JA
PINNAVEE ÜHISKANALISATSIOONI JUHTIMISE JA SELLE
PUHASTAMISE NING SADEMETEVEE RAJATISTE EHTIMISE
LEPING**

nr. 41-979

Tallinn, 22. juuni 2001. a.

1. LEPINGU POOLED

- 1.1. TALLINNA LINN, keda esindab Tallinna Linnavalitsuse 20. juuni 2001. a. korralduse nr 2729-k alusel Ain Valdmann (edaspidi "**Linn**"), ja
- 1.2. AKTSIASELTS TALLINNA VESI, registrikood 10257326, asukohaga Ädala 10, Tallinn 10614, keda esindab seaduse ja põhikirja alusel juhatuse liige Brian Hill (edaspidi "**Aktsiaselts**"),

edaspidi Linn ja Aktsiaselts eraldi ja koos nimetatuna vastavalt "**Pool**" ja "**Pooled**" sõlmisid käesoleva lepingu (edaspidi "**Leping**") alljärgnevas:

2. DEFINITSIOONID

- 2.1. Käesolevas Lepingus toodud terminite kasutamisel juhivad Pooled 12. jaanuaril 2001. a. Linna, Aktsiaseltsi ja International Water UU (Tallinn) B.V. vahel sõlmitud Aktsiate müügi- ja märkimislepingus ja Aktsionäride lepingus toodud terminitest ning Linna ja Aktsiaseltsi vahel 12. jaanuaril 2001. a. sõlmitud Teenuslepingus toodud terminitest, välja arvatud juhul, kui neile on alljärgnevalt või mujal käesolevas Lepingus selgesõnaliselt antud teine tähendus või see tuleneb kontekstist:

"Ehitised ja seadmed"

tähendab Ühisveevärki ja -kanalisatsiooni kuuluvaid ehitisi ja seadmeid, mis on vajalikud Sademetevee teenuse osutamiseks.

"Leping"

tähendab käesolevat Avalikelt teedelt, tänavatelt ja väljakutelt sademete- ja drenaazivee ning muu pinnase- ja pinnavee ühiskanalisatsiooni juhtimise ja selle puhastamise ning sademetevee rajatiste ehitamise lepingut koos kõigi sellesse tehtavate muudatustega.

"Sademetevee ehitised"

tähendab avalikele teedele, tänavatele ja väljakutele Sademetevee kanaliseerimiseks projekteeritavaid ja rajatavaid ehitisi, sealhulgas nende töötamiseks ja hooldamiseks vajalikke ehitisi.

"Sademetevee teenus"


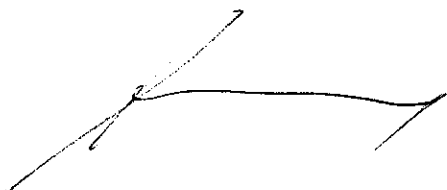
tähendab allpool punktis 6.1 nimetatud teenust.

“Sademetevesi”

tähendab sademete- ja drenaaživett ning muud pinnase- ja pinnavett.

3. LEPINGU ALUS

- 3.1. Tallinna Linnavolikogu võttis 15. juunil 2000. a. vastu otsuse nr 214, millega jaotati Tallinn haldusterritoorium 12 ühisveevarustuse ja -kanalisatsiooni tegevuspiirkonnaks.
- 3.2. Tallinna Linnavolikogu võttis 30. novembril 2000. a. vastu otsuse nr 396, millega määras Aktsiaseltsi Teenuste piirkonna vee-ettevõtjaks (ÜVVKS-is määratletud tähenduses), andes sellega Aktsiaseltsile ainuõiguse ja pannes talle kohustuse tegutseda Teenuste piirkonnas Ainuõiguse perioodi jooksul.
- 3.3. Aktsiaseltsil on käesoleva Lepingu sõlmimise hetkel kehtiv Tallinna Keskkonnaameti poolt väljastatud Vee erikasutusluba.
- 3.4. ÜVVKS-i § 9 lg 2 kohaselt reguleeritakse Sademetevee teenuse osutamine Linna ja Aktsiaseltsi kui Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni omaniku või valdaja vahel sõlmitava sellekohase lepinguga.
- 3.5. Vastavalt Volikogu eeskirja punktile 1.5.3 tasutakse Sademetevee teenuse osutamise kulud Linna ja Aktsiaseltsi kui Teenuste piirkonna vee-ettevõtja vahel sõlmitava vastava lepingu kohaselt.
- 3.6. Vastavalt Tallinna Linnavolikogu 15. juuni 2000. a. määrusega nr 24 kinnitatud Tallinna ühisveevärgi ja -kanalisatsiooniga liitumise eeskirja punktile 6.10 hüvitatakse Sademetevee ehitiste ehitamise kulud Linna poolt Linna ja Aktsiaseltsi kui Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni omaniku või valdaja vahel sõlmitava vastava lepingu kohaselt.
- 3.7. Käesolevat Lepingut tuleb tõlgendada vastavalt Aktsiate müügi- ja märkimislepingule, Aktsionäride lepingule ja Teenuslepingule ning nende lisadele. Vastuolude korral Teenuslepingu ja käesoleva Lepingu vahel on ülimuslikud ning lähtutakse Teenuslepingu sätetest viisil, mis on kooskõlas Aktsiate müügi- ja märkimislepingu ja Aktsionäride lepingu ning nende lisadega.
- 3.8. Juhul, kui Linn muudab mistahes kohaldatavat õigusakti vm dokumenti, mis mõjutab käesoleva Lepingu tingimusi, rakendamist või tõlgendamist, juhivad Poolad oma käitumises käesolevas Lepingus sätestatud põhimõtetest ning vajadusel alustavad heas usus läbirääkimisi, et muuta käesolevat Lepingut, säilitamaks käesolevas Lepingus sätestatud õiguste ja kohustuste tasakaalu.
- 3.9. Käesolevaga pooled kinnitavad, et Lepingus toodud summad ei tulene osaühingu International Water UU (Tallinn) B.V. kui investori poolt Linnale Aktsiaseltsi aktsiate ostmisega ja uute aktsiate märkimisega seoses esitatud pakkumises toodud Äriplaanist vaid põhinevad Poolte kokkuleppel.



4. LEPINGU OBJEKT

4.1. Pooled on leppinud kokku, et käesoleva Lepingu objekt on alljärgnev:

- (A) Aktsiaseltsi poolt Linnale Sademetevee teenuse osutamine;
- (B) Aktsiaseltsi poolt Sademetevee ehitiste ehitamine;
- (C) Linna poolt Sademetevee teenuse osutamise eest tasumine ja Sademetevee ehitiste ehitamise kulude hüvitamine.

4.2. Käesoleva Lepingu kohaldamise ulatus on piiratud Teenuste piirkonnaga.

4.3. Käesolev Leping ei reguleeri heitveega, mis pole Sademetevesi, seotud teenuste osutamist, tööde teostamist ega nende eest tasumist.

5. ÜHISVEEVÄRGI JA -KANALISATSIOONI ÕIGUSLIK SEISUND NING LEPINGU ULATUS

5.1. Käesoleva Lepingu kohaselt Sademetevee teenuse osutamiseks kasutab Aktsiaselts temale omandiõiguse alusel kuuluvaid ja/või tema poolt pärast käesoleva Lepingu sõlmimist rajatavaid Ehitisi ja seadmeid, arvestades Teenuslepingus ja käesolevas Lepingus toodud tingimusi.

5.2. Aktsiaselts on õigustatud ja kohustatud kasutama Sademetevee teenuse osutamiseks tema õiguslikku kasutusse kas kasutusvalduse, rendi või muu tsiviilõigusliku suhte alusel antud Ehitisi ja seadmeid niivõrd, kuivõrd see ei lähe vastuollu vastavate Ehitiste ja seadmete kasutamise aluseks olevate lepingutega.

6. AKTSIASELTSI ÕIGUSED JA KOHUSTUSED

6.1. Arvestades käesolevas Lepingus, Teenuslepingus ja õigusaktides sätestatud nõudeid kohustub Aktsiaselts osutama Linnale Sademetevee teenust, mis koosneb alljärgnevatest osadest:

(A) Linna omandis ja/või avalikus kasutuses olevatel avalikel teedel, tänavatel ja väljakutel maapinna piiril asuvatest kogumisrestidest läbi voolava Sademetevee vastuvõtmine ja selle kogumine;

(B) Ülal punktis (A) nimetatud Sademetevee ärajuhtimine Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni kaudu, kasutades selleks kas:

(i) sademetevee kanalisatsiooni; või

(ii) ühisvoolset kanalisatsiooni,

kasjuures ärajuhtimine hõlmab muuhulgas Sademetevee ülepumpamist vastavalt vajadusele;

- (C) Ülal punktides (A) ja (B) nimetatud Sademetevee realiseerimine ohutul ja keskkonnasõbralikul viisil, milleks on:
- (i) ülal punktis (B)(i) nimetatud juhul Vee erikasutusloas suublana määratletud veekogusse juhtimine; ja
 - (ii) ülal punktis (B)(ii) nimetatud juhul Vee erikasutusloas suublana määratletud veekogusse juhtimine pärast selle puhastamist Tallinnas Paljassaare põik 14 asuvas või mõnes muus sobivas veepuhastusjaamas; ja
- (D) Ehitiste ja seadmete, sealhulgas sademetevee kanalisatsiooni ja ühisvoolse kanalisatsiooni hoolduse ja remondi teostamine vastavalt allpool sätestatud tingimustele.
- 6.2. Aktsiaselts on kohustatud teostama temale kuuluvate Ehitiste ja seadmete tehnilist hooldust ja remonti vastavalt vajadusele, tagamaks Sademetevee teenuse regulaarset osutamist. Aktsiaseltsi kasutusse antud kolmandatele isikutele kuuluvate Ehitiste ja seadmete hooldust ja remonti teostatakse vastavalt antud isikuga sõlmitud lepingus kokkulepitud korras.
- 6.3. Aktsiaselts on kohustatud kontrollima Sademetevee reostuse astet sademetevee kanalisatsioonis ning õigusaktidega ettenähtud saastennormide ületamisel informeerima sellest viivitamatult Linna ning keskkonnaalast järelevalvet teostavat ametiasutust.
- 6.4. Aktsiaselts on kohustatud Ehitiste ja seadmete rikete või avariide korral võtma viivitamatult tarvitusele kõik meetmed rikete ning avariide kõrvaldamiseks ning nende tagajärgede likvideerimiseks.
- 6.5. Aktsiaselts on kohustatud informeerima kirjalikult Ehitiste ja seadmete plaanilistest remonttöödest Linna vähemalt 5 (viis) kalendripäeva ning avalikkust Linna poolt määratud teabevahendite kaudu vähemalt 3 (kolm) kalendripäeva ette. Avariiliste tööde tegemise vajadusest teatab Aktsiaselts Linnale ning avalikkusele niipea, kui see on arvestades asjaolusid võimalik.
- 6.6. Aktsiaselts on kohustatud täitma Vee erikasutusloas fikseeritud tingimusi.
- 6.7. Aktsiaselts kontrollib Sademetevee väljalaske, mis juhitakse Vee erikasutusloas sätestatud kohtades otseselt või kaudselt Läänemerre. Lubatud Sademetevee kvaliteedi tasemed on määratletud Vabariigi Valitsuse 20. jaanuari 1998. a. määruse nr 11 paragrahvis 23¹ ja täpsustatud Vee erikasutusloas. Aktsiaselts esitab Linnale eelmise aasta seire andmed vastavalt Vee erikasutusloale 90 (üheksakümne) päeva jooksul pärast uuritava aasta lõppu.
- 6.8. Aktsiaselts projekteerib ja ehitab Linna kulul sademetevee kanalisatsiooni (sealhulgas Sademetevee ehitised) täiendusi vastavalt Teenuslepingus kokkulepitule ning Linnaga täiendavalt kokkulepitavatele kavadele ja vastavalt Linna poolt kinnitatud Tallinna ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni arengukavale.

- 6.9. Aktsiaselts esitab Linnale aruande aastas ehitatud sademetevee kanalisatsiooni pikkuse ja aastas ühendatud klientide arvu kohta. Aruanne tuleb esitada 90 (üheksakümne) päeva jooksul pärast uuritava aasta lõppu.
- 6.10. Aktsiaseltsil on õigus piirata või katkestada Sademetevee teenuse osutamine avariiliste ning plaaniliste Ühisveevärgi ja -kanalisatsiooni remonttööde korral, kui ta täidab nõuetekohaselt ülal punktis 6.5 nimetatud informeerimiskohustust.
- 6.11. Juhul, kui Linn ei tasu käesolevast Lepingust tulenevaid summasid, kuuluvad kohaldamisele Teenuslepingu punktis 13(12) Linna poolt maksete mittesooritamise osas sätestatud õiguslikud tagajärjed.

7. LINNA ÕIGUSED JA KOHUSTUSED

- 7.1. Vastavalt allpool punktis 8 sätestatud tingimustele ning arvestades allpool punktis 7.2 sätestatud kohustub Linn tasuma Aktsiaseltsile Sademetevee teenuse eest alljärgnevad summad, mis vastavad Poolte hinnangul Sademetevee teenuse osutamise kuludele:
- (A) 2001. aasta eest kokku 40 962 000 (nelikümmend miljonit üheksasada kuuskümmend kaks tuhat) krooni (summa sisaldab käibemaksu 6 248 440 krooni);
 - (B) 2002. aasta eest kokku 48 335 160 (nelikümmend kaheksa miljonit kolmsada kolmkümmend viis tuhat üks sada kuuskümmend) krooni (summa sisaldab käibemaksu 7 373 160 krooni);
 - (C) 2003. aasta eest kokku 48 335 160 (nelikümmend kaheksa miljonit kolmsada kolmkümmend viis tuhat üks sada kuuskümmend) krooni (summa sisaldab käibemaksu 7 373 160 krooni);
 - (D) 2004. aasta eest kokku 48 335 160 (nelikümmend kaheksa miljonit kolmsada kolmkümmend viis tuhat üks sada kuuskümmend) krooni (summa sisaldab käibemaksu 7 373 160 krooni);
 - (E) 2005. aasta eest kokku 48 335 160 (nelikümmend kaheksa miljonit kolmsada kolmkümmend viis tuhat üks sada kuuskümmend) krooni (summa sisaldab käibemaksu 7 373 160 krooni);
 - (F) 2005. aastal vaatavad Pooled Sademetevee teenuse eest makstava tasu alused ja summad üle eesmärgiga kehtestada need alates 2006. aastast, mil Pooled rakendavad mahtudel põhineva Sademetevee teenuse eest tasumise süsteemi, asendamaks fikseeritud summas tasumist.
- 7.2. Ülal, punktis 7.1 nimetatud summasid korrigeeritakse alates 2002. aastast vastava aasta jaanuaris vastavalt Eesti Statistikaameti poolt avaldatud tarbijahinnaindeksi muutusele, mis on toimunud alates 1. novembrist 2000. a. kuni vastavale aastale eelneva aasta 1. novembrini. Samuti korrigeeritakse nimetatud summasid juhul, kui nende suhtes kehtiv käibemaksu määr võrreldes praeguse kehtiva määraga (18 %) muutub.

7.3. Vastavalt allpool punktis 8 sätestatud tingimustele kohustub Linn samuti tasuma Aktsiaseltsile viimase poolt ülal punktis 6.8 nimetatud tööde teostamisel kantud projekteerimis- ja ehituskulud. Nimetatud kulutuste suurus lepitakse Poolte vahel kokku enne tööde teostamise algust.

(A) Hiljemalt 1. juulil 2001. a. kooskõlastab Aktsiaselts Linnaga 2001. aastal punkti 6.8 kohaselt teostatavate töödega seotud kulud.

7.4. Linn osutab Ehitiste ja seadmete rikete ja avariide korral Aktsiaseltsile abi ning teeb Aktsiaseltsiga koostööd vastavalt omapoolsetele võimalustele.

7.5. Juhul, kui Linn saab teada kolmandate isikute poolt teostatavast võimalikust heitvee omavolilisest kanaliseerimisest Ühisveevärki ja -kanalisatsiooni, on Linn kohustatud viivitamatult teatama sellest Aktsiaseltsile.

7.6. Linn on kohustatud oma pädevuse ulatuses tagama Aktsiaseltsile seadusega nõutud lubade, kooskõlastuste ja nõusolekute andmise, mis on vajalikud või seonduvad Aktsiaseltsi poolt Sademetevee teenuse osutamise eeldusel, et Aktsiaselts on täitnud nende saamiseks vajalikud tingimused.

7.7. Linnal on õigus nõuda Aktsiaseltsilt aruandeid seoses Linna poolt punkti 7.3 kohaselt tasutud summade kasutamisega Aktsiaseltsi poolt.

8. MAKSMISE KORD

8.1. Sademetevee teenuse eest punktis 7.1 nimetatud aastaste tasude maksmine toimub kvartaalsete maksetena 4 (neljas) võrdses osas vastavalt Aktsiaseltsi poolt Linnale iga kalendriaasta 15. (viieteistkümnendal) veebruari, mai, augusti ja novembri kuupäeval esitatavale arvele, mille Linn kohustub tasuma 28 (kahekümne kaheksa) päeva jooksul alates arve esitamisest.

8.2. Vaid 2001. aastal tasutakse kogu aasta eest nõutav tasu 2 (kahe) võrdses osas vastavalt Aktsiaseltsi poolt Linnale 2001. a. 15. septembril ja 15. detsembril esitatavale arvele, mille Linn kohustub tasuma 28 (kahekümne kaheksa) päeva jooksul arve esitamisest.

8.3. Ülal punktis 7.3 nimetatud projekteerimis- ja ehituskulud kohustub Linn Aktsiaseltsile hüvitama vastavalt põhjendatud ja kirjalikult tõestatud kulutustele 2 (kaks) korda aastas – 15. jaanuar ja 15. juuli – eelneval 6 (kuuel) kuul tehtud tööde eest esitatava arve alusel, mis tuleb tasuda 28 (kahekümne kaheksa) päeva jooksul arve kättesaamisest.

(A) Pärast Teenuslepingu Lisas H toodud Eriõiguse Kontrollorgani moodustamist kohustub Aktsiaselts kooskõlastama Eriõiguse Kontrollorganiga Lepingu punktis 8.3 toodud projekteerimis- ja ehituskulud enne Linnale väljamaksmiseks esitamist.

- 8.4. Vaid 2001. aastal ei teostata punkti 8.3. alusel makseid ning 2001. aastal tehtud töödega seotud kulutused hüvitab Linn 2002. aasta jaanuaris esitatava arve alusel, mis tuleb tasuda 28 (kahekümne kaheksa) päeva jooksul arve kättesaamisest.

9. VASTUTAVAD ESINDAJAD

- 9.1. Pooled on kokku leppinud, et määravad konkreetsed vastutavad esindajad, kes esitavad omavahel kõik käesolevast Lepingust tulenevad Poolte vahelised teated, peavad Lepingus nõutud kokkulepete saavutamiseks läbirääkimisi, korraldavad Lepingus sätestatud aruandlust ning teostavad Lepingu täitmise üle järelevalvet.
- 9.2. Pooled teatavad teineteisele kirjalikult, kes on nende vastutav(ad) esindaja(d), sätestades teates vastava(te) isiku(te) kohta nime, ametikoha, aadressi, telefoni, faksi ja e-posti aadressi. Kumbki Pool võib oma vastutavat(id) esindajat(id) igal ajal ühepoolselt muuta, kuid Pool, kes soovib seda teha, on kohustatud teist Poolt sellest koheselt kirjalikult teavitama. Sama kord kehtib ka sellisel juhul, kui vastutava(te) esindaja(te) andmed muutuvad. Kõik ülal käesolevas punktis nimetatud teated lisatakse käesolevale Lepingule.

10. POOLTE VASTUTUS

- 10.1. Lepinguga enesele võetud kohustuste täitmata jätmise või mittekohase täitmise eest kannavad Pooled vastutust vastavalt Teenuslepingus ettenähtud vastutust reguleerivate tingimuste kohaselt.

11. LEPINGU JÕUSTUMINE JA LÕPETAMINE

- 11.1. Leping jõustub Poolte poolt allakirjutamise hetkest ja kehtib seni, kuni Aktsiaselts on vee-ettevõtjaks ÜVVKS-is määratletud tähenduses ja kehtib Teenusleping.

12. LEPINGU MUUDATUSTE TEGEMINE

- 12.1. Käesolevat Lepingut võib muuta ainult kirjalikus vormis ja muudatused jõustuvad alles pärast seda, kui kõigi Poolte volitatud esindajad on nendele alla kirjutanud.

13. VAIDLUSTE LAHENDAMINE

- 13.1. Käesolevast Lepingust tulenevad vaidlused lahendatakse Poolte vahel Teenuslepingu punktis 37 toodud tingimuste kohaselt, kui Pooled ei lepi kirjalikult kokku teisiti.

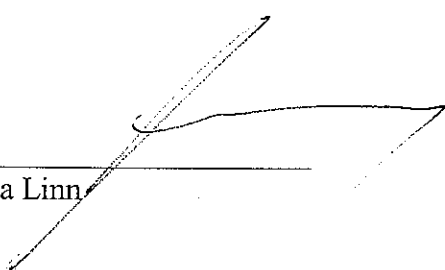
14. KONFIDENTSIAALSUS

- 14.1. Konfidentsiaalsuse nõude kohaldamisel käesolevale Lepingule juhinduvad Pooled Teenuslepingu punktis 32 toodud tingimustest.

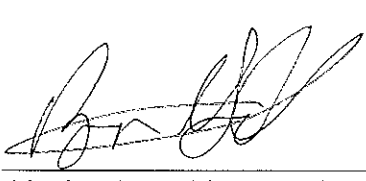
15. KOHALDATAV SEADUS

15.1. Käesoleva Lepingu suhtes kohaldatakse ja seda tõlgendatakse kooskõlas Eesti Vabariigi seadustega.

EELTOODU KINNITUSEKS on Pooled sõlminud Lepingu selle alguses sätestatud kuupäeval.



Tallinna Linn



Aktsiaselts Tallinna Vesi